



MINOLTA

# HI-MATIC AF2-M/AF2/S2

Kameras, die die schönsten Augenblicke festhalten  
– automatisch!



## Die Kameras für perfekte Bilder!

Um mit einer Minolta Hi-matic fotografieren zu können, brauchen Sie kein Fachmann zu sein. Wenn auch die Automatik mit den Aufnahmebedingungen nicht mehr zurechtkommt, werden Sie von einem perfekten audiovisuellen Warnsystem darüber informiert. Mit den neuen Hi-matic-Kameras von Minolta können Sie kaum etwas falsch machen – gute Bilder gelingen auf Knopfdruck.

HI-MATIC AF2-M



# HI-MATIC AF2-M/AF2/S2



HI-MATIC S2



HI-MATIC AF2

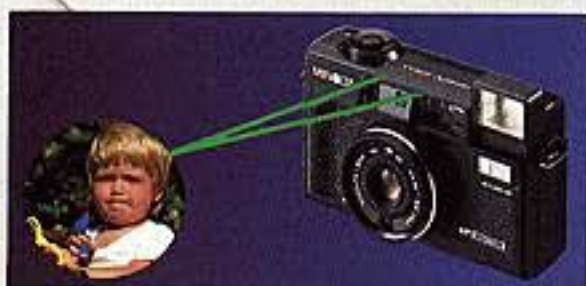


# Die Kamera mit automatischer Scharfeinstellung und motoris



## Immer scharfe Bilder mit Minolta Autofocus

Das von Minolta entwickelte automatische Scharfeinstellsystem reagiert blitzschnell für stets scharfe Bilder. Ein Infrarotstrahl trifft auf das Objekt und liefert alle Informationen für die richtige automatische Scharfeinstellung – sogar bei Dunkelheit. Das robuste Festkörper-Modul – exklusiv von Minolta für Minolta-Kameras – behält jahrelang seine Funktionstüchtigkeit.



## Dank motorischem Filmtransport sind Sie immer aufnahmebereit!

Es gibt Fotografen, die reden zu gern von den Bildern, die sie beinahe aufgenommen hätten. Mit der neuen Hi-matic AF2-M gehören diese Geschichten der Vergangenheit an. Jetzt können Sie Freude, Besinnlichkeit, Heiterkeit... alles einfangen, was früher sogar den besten Fotografen entwich.

Warum ist die AF2-M so schnell? Sie hat einen eingebauten Elektromotor, der den Film nach jeder Aufnahme sofort automatisch weitertransportiert. Sie brauchen nicht mehr an den Filmtransport zu denken, denn die AF2-M nimmt Ihnen auch diese „Arbeit“ ab. Die Kamera ist ständig aufnahmebereit, damit Sie alle die flüchtigen Momente auf den Film bannen können, die bisher so schwierig einzufangen waren.

Die neue AF2-M entlastet Sie von allen nebensächlichen Handgriffen und läßt Ihnen die reine Freude an schönen Bildern.



Immer aufnahmebereit mit der Schärfe-Automatik der AF2-M.

## Belichtungsautomatik schaltet Fehlerrisiko aus

Wann immer Sie die Hi-matic AF2-M zur Hand nehmen, ist sie aufnahmebereit. Das elektronisch gesteuerte Belichtungssystem paßt sich allen Lichtverhältnissen an und funktioniert auch mit Blitzlicht. Sie schauen durch den Sucher und lösen aus – mehr ist nicht zu tun.

## Minolta-Objektive – weltbekannt für unübertroffene Qualität

Die AF2-M und alle anderen Minolta-Kameras sind exklusiv mit Original-Minolta-Objektiven ausgestattet – Objektive, die weltweit anerkannt sind für ihre technische Perfektion. Minolta ist aber viel mehr als irgendein Objektivhersteller. Zahlreiche Neuerungen in der Optik haben ihren Ursprung im technologischen Potential von Minolta. In jedem einzelnen sorgfältig gefertigten Objektiv spiegeln sich die jahrzehntelange Erfahrung, das Know-how von Minolta wider.



## Schnelles motorisches Rückspulen

Fehler beim Zurückspulen des Films können ärgerliche Folgen haben. Die AF2-M schaltet diese Fehlerquellen aus, weil ihr eingebauter Motor (der auch den Film weitertransportiert) die Rückspulung automatisch in Sekunden besorgt.

Die Zeitersparnis ist keineswegs unbedeutend, wenn Sie daran denken, wie viele wertvolle Schnappschüsse Sie verpaßt haben, während Sie die Rückspulkurbel drehen. Jetzt funktioniert das Filmrückspulen einfach auf Knopfdruck.



## Neue Aufwickelspule erleichtert das Filmeinlegen

Die neue Aufwickelspule von Minolta greift den Filmanfang so sicher, daß er nicht mehr herausrutschen kann. Nach dem Schließen der Kamerarückwand bestätigt Ihnen ein spezielles Filmladesignal, daß mit dem Filmtransport alles in Ordnung ist.

Kurz gesagt, ist es bei der Hi-matic AF2-M praktisch unmöglich, einen Fehler beim Filmeinlegen zu machen. Ist das nicht beruhigend?



NEU

# HI-MATIC AF2-M

## chem Filmtransport

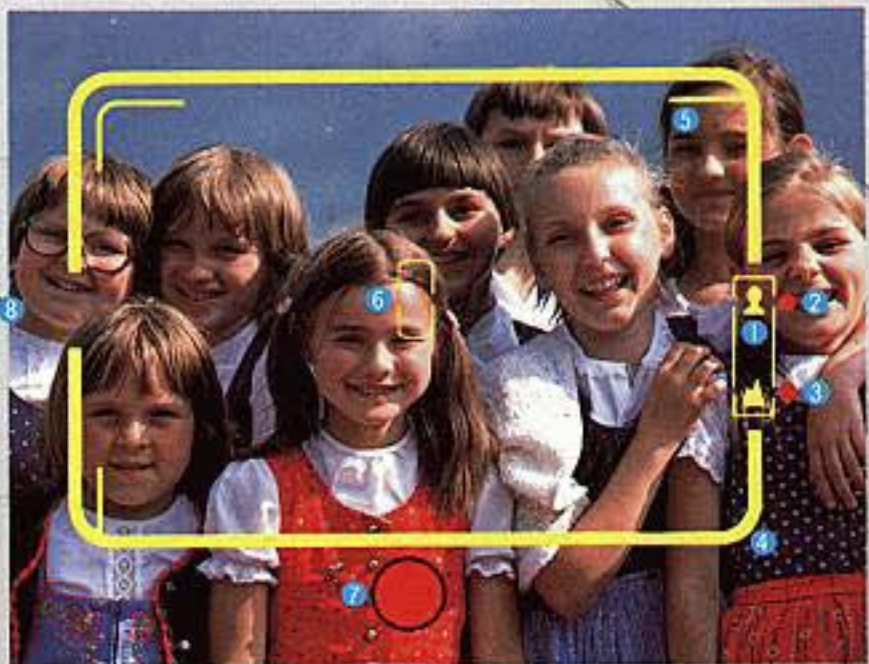
### Licht- und Tonsignale warnen vor Fehlerquellen

Das audiovisuelle Warnsystem der AF2-M teilt Ihnen akustisch und optisch mit, wenn irgend etwas nicht so ist, wie es sein sollte. Ist es beispielsweise für ein perfektes Foto zu dunkel, ertönt ein Piep-Signal, und es leuchtet die Lampe „Blitz verwenden“ im Sucher. Lichtsignale im Sucher – begleitet von warnendem Piep-Piep – lassen Sie auch wissen, wenn der Abstand zum Objekt für die Scharfeinstellung zu gering oder für das Blitzlicht zu groß ist.

Diese exakten und zuverlässigen audiovisuellen Informationen sind leicht zu verstehen und zu unterscheiden. Sie machen das Fotografieren mit der AF2-M noch einfacher und sicherer.



|             | Abstand                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                         | Belichtung                                                                          | Blitz                                                                               | Selbst-<br>auslöser                                                                 |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| zeigt an    | zu nah für<br>Scharfe                                                                                                                                                   | zu weit für<br>Blitz                                                                                                                                                    | zu dunkel                                                                           | blitz-<br>bereit                                                                    | Ablauf-<br>anzeige                                                                  |
| Signal      |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| LED-Blinken |   |   |                                                                                     |                                                                                     |                                                                                     |
| Untere LED  |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                         |  |                                                                                     |                                                                                     |
| Tonsignal   | Piep                                                                                                                                                                    | Piep                                                                                                                                                                    | Piep                                                                                |                                                                                     | Piep                                                                                |
| Grüne Lampe |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                         |                                                                                     |  |                                                                                     |
| Rote Lampe  |                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                         |                                                                                     |                                                                                     |  |



### Scharfeinstell-Speicherung für freie Bildgestaltung

Mit der AF2-M können Sie Ihre Bilder völlig frei gestalten. Warum? Weil Sie beim automatischen Scharfeinstellen auf das Hauptobjekt zielen, den Meßwert durch leichtes Andrücken des Auslösers speichern und dann den bildwirksamsten Ausschnitt wählen können, bevor Sie auslösen. Oder anders ausgedrückt: Dank Scharfeinstell-Speicherung können Sie auch dann automatisch auf Ihr Hauptobjekt scharfstellen, wenn es sich nicht in der Bildmitte befindet.



Mit Scharfeinstell-Speicherung



Ohne Scharfeinstell-Speicherung

### Blitzen ohne Nachdenken und Rechnen

Wenn die AF2-M „Blitz verwenden“ signalisiert, drücken Sie einfach den Schieber an der Kamera-Vorderseite. Das Blitzgerät springt heraus, schaltet sich ein, und die Belichtungsautomatik wird mit der Scharfeinstellautomatik für richtig synchronisierte und perfekt belichtete Blitzaufnahmen gekuppelt.



Mit Blitzlicht



Ohne Blitzlicht

- 1 Zonensymbole der Scharfeinstellung
- 2 LED-Warnsignal „zu nah“
- 3 LED-Warnsignal „zu weit beim Blitzen“
- 4 Normale Bildbegrenzungsrahmen
- 5 Bildbegrenzung für Nahaufnahmen
- 6 Zielfeld der automatischen Scharfeinstellung
- 7 Warnlampe für zu schwaches Licht: „Blitz verwenden“
- 8 Blitzbereitschaftsanzeige



- 1 Auslöser – reagiert nicht, wenn die Batterien zu schwach sind oder das Blitzgerät nicht voll aufgeladen ist.
- 2 Scharfeinstell-Speicherung – hält den gemessenen Entfernungswert fest, solange der Auslöser leicht angedrückt bleibt.
- 3 Filmadesignal – zeigt an, wenn der Film richtig eingelegt ist und korrekt transportiert wird.
- 4 Eingebautes, herausspringendes Blitzgerät
- 5 Filmeempfindlichkeitseinstellung – leicht

- und schnell je nach verwendetem Film.
- 6 Blitz-Ausrastschieber – läßt das eingebaute Blitzgerät herauspringen und schaltet auf Blitz-Blenden-Automatik um.
- 7 Elektronischer Selbstauslöser – gibt nach 6 Sekunden Blink- und Piep-Signale, löst nach weiteren 4 Sekunden die Kamera aus.
- 8 Elektronisches Lichtmeßsystem – mißt die Motivhelligkeit und steuert die Belichtung automatisch.
- 9 Minolta-Objektiv 2,8/38 mm

- 10 Blitzbereitschaftsanzeige
- 11 Heller Leuchtrahmensucher
- 12 Zwei Mignonbatterien 1,5 Volt – genügen für die gesamte Stromversorgung der AF2-M.
- 13 Stativgewinde
- 14 Filmrückspul-Schalter – startet die motorische Rückspulung.
- 15 Rückwandentsperrknopf

# Die Kamera, die Schärfe und Belichtung automatisch einstellt

## Sofortige Schußbereitschaft durch „Auto-Focus“

Die Scharfeinstell-Automatik von Minolta garantiert gestochen scharfe Bilder. Ein Infrarotstrahl mißt die Entfernung blitzschnell – auch im Dunkeln. Das von Minolta entwickelte, einzigartige Festkörper-Modul leistet jahrelang treue Dienste. Und weil die Hi-matic AF2 die Schärfe und die Belichtung genau berechnet und automatisch einstellt, bleibt für Sie nur die reine Freude am erfolgreichen Fotografieren.



Die Scharfeinstell-Speicherung hält das Hauptobjekt exakt scharf.



## Die Belichtungsautomatik paßt sich jeder Lichtsituation an

Mit der Hi-matic AF2 brauchen Sie nur noch das Motiv in den Sucherrahmen zu nehmen und auszulösen! Die Belichtungselektronik der AF2 stellt Zeit und Blende vollautomatisch ein und reagiert sofort auf jede Helligkeitsänderung. Durch das hochentwickelte Belichtungssystem von Minolta sind Sie jederzeit aufnahmebereit – auch bei Blitzfotos. Es braucht keine verpaßten Aufnahmen mehr zu geben. Die flüchtigsten Augenblicke des Glücks und Erlebens lassen sich im Bild festhalten.

## Die AF2 informiert Sie audiovisuell

Ja, die AF2 ist tatsächlich mehr als eine Kamera; sie ist auch eine Art fototechnischer Berater! Nehmen wir beispielsweise an, es wäre für eine gute Aufnahme zu dunkel. Sobald Sie den Auslöser nur leicht andrücken, ertönt zur Warnung ein „Piep“, und im Sucher leuchtet das Signal „Blitz verwenden“.



Das audiovisuelle Warnsystem der AF2 meldet auch, wenn sich das Motiv zu nahe vor der Kamera befindet und wenn es für Blitzaufnahmen zu weit weg ist. In beiden Fällen hören Sie einen Warnton, und gleichzeitig blinkt eine rote Leuchtdiode neben dem betreffenden Symbol im Sucher.

Alle diese Ausstattungsmerkmale sollen das Fotografieren noch einfacher und noch sicherer machen. Sie können sich ganz der Bildgestaltung und Ihrem Motiv widmen und sicher sein, daß die AF2 herrliche Fotos davon macht.

## Die Scharfeinstell-Speicherung gibt Ihnen alle gestalterischen Freiheiten

Stellen Sie sich vor, Sie möchten auf einer Geburtstagsfeier ein Erinnerungsbild mit allen Gästen machen. Natürlich soll das Geburtstagskind in bester Schärfe abgebildet werden. Sie nehmen einfach das Gesicht der Hauptperson in das Autofocus-Zielfeld und drücken den Auslöser leicht an. Solange Sie den Auslöser angedrückt halten, bleibt der gemessene Entfernungswert gespeichert, und Sie können den Bildausschnitt so verändern, daß alle Gäste aufs Bild kommen. Soll der gespeicherte Wert gelöscht werden, genügt es, den Auslöser kurz loszulassen.

## Fehlerfreies Filmeinlegen!

Ein nicht richtig eingelegter Film kann zur Ursache für eine große Enttäuschung werden. Minolta hat eine neuartige Aufwickelspule konstruiert, die den Film fest greift. Außerdem läßt sich die AF2 erst auslösen, wenn der Film bis zum ersten Bildfeld transportiert wurde. Und es gibt an der Kamera-Rückseite ein Filmladesignal, das anzeigt, ob der Film richtig eingelegt ist und einwandfrei durch die Kamera läuft. Wie Sie sehen, ist das Filmeinlegen kinderleicht.



## Das eingebaute Blitzgerät erspart Nachdenken

Mit der Hi-matic AF2 können Sie auch gute Bilder machen, wenn es dunkel ist. Auf Fingerdruck springt das Blitzgerät heraus, und die Blende ist mit der automatischen Scharfeinstellung zur Blitz-Blenden-Automatik gekuppelt. Bei Tageslicht kann man mit dem eingebauten Blitzgerät zudem die Schatten aufhellen. Tag oder Nacht – die AF2 sorgt stets für richtig belichtete Aufnahmen.



Mit Blitzlicht



Ohne Blitzlicht



# HI-MATIC AF2



- 1 Zonensymbole der Scharfeinstellung
- 2 LED-Warnsignal „zu nah“
- 3 LED-Warnsignal „zu weit beim Blitzen“

- 4 Normale Bildbegrenzungsrahmen
- 5 Bildbegrenzung für Nahaufnahmen
- 6 Zielfeld der automatischen Scharfeinstellung

- 7 Einstellung Warnlampe für zu schwaches Licht: „Blitz verwenden“
- 8 Blitzbereitschaftsanzeige



- 1 Filmtransporthebel – schaltet den Film in einem Hebelzug zum nächsten Bildfeld weiter.
- 2 Auslöser – reagiert nicht, wenn die Batterien zu schwach sind, das Blitzgerät nicht voll aufgeladen ist, oder der Film nicht bis „Bild 1“ transportiert ist.
- 3 Scharfeinstell-Speicherung – hält den gemessenen Entfernungswert fest, solange der Auslöser leicht angedrückt bleibt.
- 4 Filmrückspulkrankel
- 5 Eingebautes, herausspringendes Blitzgerät
- 6 Filmeempfindlichkeitseinstellung – leicht und schnell je nach verwendetem Film.
- 7 Blitz-Ausrastschieber – läßt das eingebaute Blitzgerät herauspringen und schaltet auf Blitz-Blenden-Automatik um.
- 8 Selbstauslöser – damit Sie selbst mit aufs Bild kommen.
- 9 Elektronisches Lichtmeßsystem – mißt die Motivhelligkeit und steuert die Belichtung automatisch.
- 10 Minolta-Objektiv 2,8/38 mm – garantiert brillante Farbbilder und gestochen scharfe Schwarzweißfotos. Minolta-Objektive sind weltbekannt für Präzision und hohe optische Leistung.
- 11 Blitzbereitschaftsanzeige – zeigt an, daß der Blitzkondensator voll aufgeladen ist.
- 12 Heller Leuchtrahmensucher
- 13 Filmadesignal
- 14 Zwei Mignonbatterien 1,5 Volt – genügen für die gesamte Stromversorgung der AF2.
- 15 Rückspul-Entsperrknopf
- 16 Stativgewinde



# Die Kamera mit Belichtungs- und Blitzautomatik macht richtiges Belichten einfach

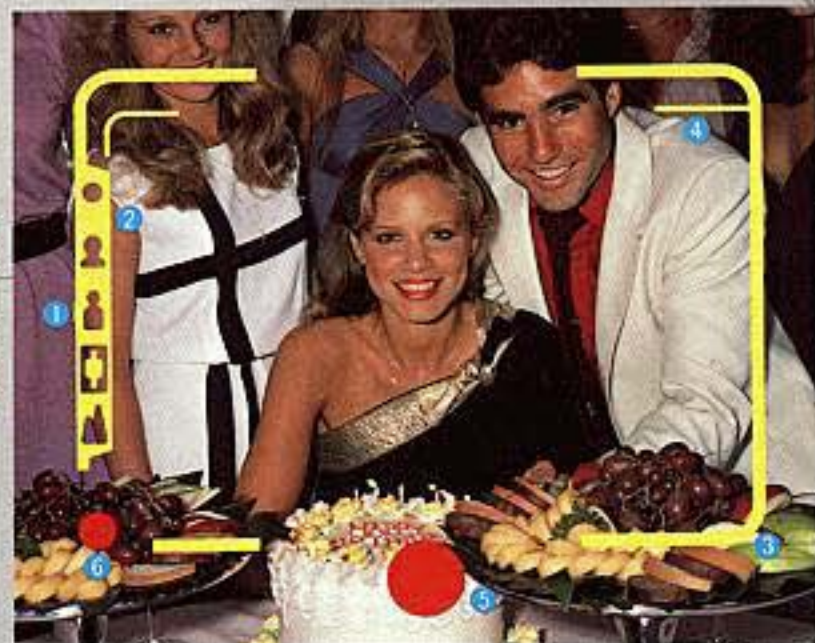


## Der Sucher gibt Ihnen sofort alle Informationen

Im Sucher der Hi-matic S2 sehen Sie alles, was man für gute Aufnahmen wissen muß. Spezielle Symbole geben den Entfernungsbereich an, auf den scharfgestellt wurde. Licht- und Tonsignale teilen Ihnen mit, wenn es für Freihandaufnahmen ohne

Blitz zu dunkel ist und wenn Sie beim Blitzen eine zu große Entfernung eingestellt haben. Für Aufnahmen auf kurze Distanz gibt es Parallaxenmarken. Oder anders gesagt: Sie finden im Sucher alle nötigen Informationen und brauchen auch zum Scharfeinstellen die Kamera nicht vom Auge zu nehmen.

- |                                 |                                                    |                                        |
|---------------------------------|----------------------------------------------------|----------------------------------------|
| ① Zeiger für Scharfeinstellung  | ② Bildbegrenzung für Nahaufnahmen                  | ③ Signal „außerhalb des Blitzbereichs“ |
| ④ Entfernungssymbole            | ⑤ Warnlampe für schwaches Licht: „Blitz verwenden“ | ⑥ Blitzbereitschaftssignal             |
| ⑦ Normale Bildbegrenzungsraster |                                                    |                                        |



## Belichtungsautomatik verhindert Fehlbelichtungen

Um die Einstellung von Zeit und Blende brauchen Sie sich bei der Hi-matic S2 nicht zu kümmern, denn diese Kamera stellt beides vollautomatisch ein und reagiert sofort auf kleinste Helligkeitsänderungen.

Bevor Sie auslösen, brauchen Sie nur auf eines der fünf Entfernungssymbole scharfzustellen und den Bildausschnitt festzulegen. Das elektronische Lichtmeßsystem sorgt für die perfekte Belichtung.

Ganz besonders wegen der Belichtungsautomatik ist die S2 stets aufnahmebereit. Sie brauchen keinen Schnappschuß zu verpassen.

## Sicheres Filmeinlegen

Verdorrene Aufnahmen durch Fehler beim Filmeinlegen? Das gehört mit der Hi-matic S2 der Vergangenheit an. Die neu entwickelte Aufwickelspule packt den Filmanfang automatisch so sicher, daß er nicht herausrutschen kann.

# HI-MATIC S2

Das Filmladesignal zeigt darüber hinaus an, ob der Film richtig eingelegt ist. Außerdem läßt sich die S2 so lange nicht auslösen, bis im Fenster des Bildzählwerks die „1“ steht.



## Ein Tonsignal schlägt Ihnen vor, das Blitzgerät zu verwenden

Wenn das Licht für normale Freihandaufnahmen nicht mehr ausreicht, warnt im Sucher eine rote Leuchtdiode, und es ist ein stetiger Piepton zu hören. Dann drücken Sie einfach den Schieber auf der Kamera-Vorderseite und lassen dadurch das eingebaute Blitzgerät herauspringen. Sobald die Blitzbereitschaftslampe im Sucher aufleuchtet, können Sie blitzen. Die Blitz-Blenden-Automatik koordiniert die Blenden- mit der Entfernungseinstellung, damit auch die Blitzaufnahmen richtig belichtet sind. Wird auf eine Entfernung außerhalb des Blitzbereichs scharfgestellt, tritt sofort das audiovisuelle Warnsystem mit Licht- und Tonsignalen in Aktion, damit Ihre Aufnahmen nicht unterbelichtet werden.



## Scharfeinstellen – auch im Dunkeln!

Sobald Sie das eingebaute Blitzgerät herauspringen lassen, ist die Entfernungsskala beleuchtet. Sie können also auch im Dunkeln mühelos und genau scharfeinstellen.



- 1 Filmtransporthebel – schaltet den Film in einem Hebelzug zum nächsten Bildfeld weiter.
- 2 Auslöser – reagiert nicht, wenn die Batterien zu schwach sind oder der Film nicht bis „Bild 1“ transportiert ist.
- 3 Filmrückspulkurbel
- 4 Eingebautes, herauspringendes Blitzgerät – schaltet auf Blitz-Blenden-Automatik um.
- 5 Heller Leuchtrahmensucher
- 6 Beleuchtete Entfernungsskala – mit Angaben in Metern und feet.
- 7 Filmempfindlichkeitseinstellung – leicht und schnell je nach verwendetem Film.
- 8 Minolta-Objektiv 2,8/38 mm – garantiert brillante Farbbilder und gestochen scharfe Schwarzweißfotos.
- 9 Elektronisches Lichtmeßsystem – mißt die Motivhelligkeit und steuert die Belichtung automatisch.
- 10 Blitz-Ausrastschieber
- 11 Zwei Mignonbatterien 1,5 Volt – genügen für die gesamte Stromversorgung der S2.

|                                           | AF2-M                                                                                                                                        | AF2                               | S2                                                                            |
|-------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| Objektiv                                  | Minolta-Objektiv 2,8/38 mm                                                                                                                   |                                   |                                                                               |
| Scharfeinstellung                         | Automatisch mit Infrarotstrahl                                                                                                               |                                   | Zonen-Symbole                                                                 |
| Verschluß                                 | Elektronisch programmgesteuert                                                                                                               |                                   |                                                                               |
| Belichtung                                | Elektronische Programm-Belichtungsautomatik                                                                                                  |                                   |                                                                               |
| Filmtransport                             | Automatisch                                                                                                                                  | Manuell                           |                                                                               |
| Rückspulung                               | Automatisch                                                                                                                                  | Manuell                           |                                                                               |
| Sucher                                    |                                                                                                                                              |                                   |                                                                               |
| Lichtsignale                              | Blitzbereitschaftssignal<br>Signal „Blitz verwenden“<br>Warnung „zu nah am Objekt“<br>Entfernungszonen-Signale<br>Blitzbereichs-Warnung      |                                   | Blitzbereitschaftssignal<br>Signal „Blitz verwenden“<br>Blitzbereichs-Warnung |
| Tonsignale                                | <br>Warnung Fokussierabstand                                                                                                                 | <br>Warnung Blitzbereich          | <br>Signal „Blitz verwenden“                                                  |
| Blitzgerät                                | Eingebaut/ herauspringend                                                                                                                    | Eingebaut/ herauspringend         | Eingebaut/ herauspringend                                                     |
| Minolta-System für einfaches Filmeinlegen | •                                                                                                                                            | •                                 | •                                                                             |
| Filmladesignal                            | •                                                                                                                                            | •                                 | •                                                                             |
| Energiequellen                            | <br>Mignonbatterien 1,5 Volt                                                                                                                 |                                   |                                                                               |
| Weitere Ausstattung                       | Schärfespeicherung elektronischer Selbstauslöser                                                                                             | Schärfespeicherung Selbstauslöser | Beleuchtete Entfernungsskala                                                  |
| Abmessungen                               | 133,5 x 77,5 x 54,5 mm                                                                                                                       | 129 x 76 x 53,5 mm                | 129 x 76 x 53,5 mm                                                            |
| Gewicht (ohne Batterien)                  | 360 g                                                                                                                                        | 335 g                             | 310 g                                                                         |
| Zusätzliches Zubehör                      | 46 mm-Filter (L-39, Y-52, 80B/B-12, ND4x)<br>Akkuladegerät NC-2 mit Akkus<br>Augenkorrekturlinsen Vn<br>Mini-Stativ TR-1<br>Gegenlichtblende |                                   |                                                                               |



# MINOLTA

**Minolta Camera Co., Ltd.**

**Minolta Camera Handelsgesellschaft m.b.H.**

**Minolta France S.A.**

**Minolta (UK) Ltd.**

**Minolta Vertriebsgesellschaft m.b.H.**

**Minolta Nederland B.V.**

**Minolta (Schweiz) GmbH**

**Minolta Svenska AB**

**Minolta Corporation**

**Head Office**

**Los Angeles Branch**

**Chicago Branch**

**Atlanta Branch**

**Minolta Canada Inc.**

**Head Office**

**Montreal Branch**

**Vancouver Branch**

**Minolta Hong Kong Limited**

**Minolta Singapore (Pte) Ltd.**

**30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-Ku, Osaka 541, Japan**

Kurt-Fischer-Straße 50, D-2070 Ahrensburg, West Germany

357 bis, rue d'Estienne d'Orves, 92700 Colombes, France

1-3 Tanners Drive, Blakelands, Milton Keynes, Buckinghamshire MK 14 5EW, England

Seidengasse 19, A-1072 Wien, Austria

Zonnebaan 39, Postbus 264, 3600 AG, Maarssenbroek-Maarssen, The Netherlands

Riedhof V, Riedstrasse 6, 8953 Dietikon-Zürich, Switzerland

Box 17074, S-10462 Stockholm 17, Sweden

101 Williams Drive, Ramsey, New Jersey 07446, U.S.A.

3105 Lomita Boulevard, Torrance, CA 90505, U.S.A.

3000 Tollview Drive, Rolling Meadows, IL 60008, U.S.A.

5904 Peachtree Corners East, Norcross, GA 30071, U.S.A.

1344 Fewster Drive, Mississauga, Ontario L4W 1A4, Canada

7575 Trans Canada Hwy., Montreal, Quebec H4T 1V6, Canada

1620 W, 6th Avenue, Vancouver, BC, V6J 1R3, Canada

Oriental Centre Ground Floor, 67-71 Chatham Road South, Kowloon, Hong Kong

5th Floor, Chiat Hong Bldg. 110, Middle Road, Singapore 0718